

PROGRAM NOTES

O Schöne Nacht, Op. 92, No. 1

Johannes Brahms

Brahms composed this first piece of the *Four Quartets Op. 92 O Schöne Nacht* in 1877. However, this lovely piece was not performed as the opening for the complete set until 1884, reflecting the fact that Brahms intended these pieces as individual expression, not a cycle.

The English translation is as follows:

Oh Beautiful Night

Oh beautiful night! In the sky the moon is fabulously shining in its complete splendor; Around it, sweet company of little stars.

Oh beautiful night! The dew is shimmering brightly on the green blades of grass; the nightingale sings ardently in the lilac bush and the boy steals softly to his lover. O beautiful night.

Six Chansons

Paul Hindemith

In 1938 Paul Hindemith was asked to write a choral composition for Georges Haenni's folk choir *Chanson Valaisanne*. Hindemith chose poems by Rainer Maria Rilke (1875-1926) for this commission and entitled them, *Six Chansons*. These were completed in 1939. Rilke loved the beautiful countryside of Valais, which he depicts in these nature poems written in French. The Repertoire Singers will be performing the first three of the *Six Chansons*. The English translations are as follows:

I. *The Doe*

O doe, what internal images of ancient forests abound in your eyes. How many shades of full confidence are affected by fear, which are carried by the lovely grace of your leaps. But nothing ever arrives at the impassive unawareness of your brow.

II. *A Swan*

A swan moves over the water surrounded by its image, like a gliding tableaux. So, at certain moments, a beloved being becomes a whole moving space. It draws near, bent, like that swan swimming above our troubled soul, which to that existence adds the trembling image of happiness and doubt.

III. *Since All is Passing Away*

Since all is passing away, let us sing transient melodies. Those which quench our thirst and our reason. Let us sing of love and art more quickly than the rapid departure of those we love.

Three Choruses from *Alice in Wonderland*

Irving Fine

Irving Fine's *Three Choruses from Alice in Wonderland*, ("The Lobster Quadrille," "Lullaby of the Duchess" and "Father William"), were completed in 1942 and were originally intended for a stage production. The pieces combine a childlike playfulness with cutting irony and musical wit. Mothers in the audience can reassure their children that the "Lullaby of the Duchess" is just a fantasy story, not reality.

* * *

104th Season, 61st program



UNIVERSITY OF OREGON • SCHOOL OF MUSIC

Beall Concert Hall
8:00 p.m.

Thursday evening
March 4, 2004

UNIVERSITY OF OREGON

SCHOOL OF MUSIC

presents

UO REPERTOIRE SINGERS

Marie Landreth, conductor

Hung-Yun Chu, piano

CAMPUS BAND

Paul Cummings, conductor

Patrick Velliquette, guest conductor



UNIVERSITY OF OREGON

UO REPERTOIRE SINGERS PROGRAM

| | |
|---|--------------------------------|
| O Schöne Nacht, Op. 92, No. 1 | Johannes Brahms (1833-1897) |
| Six Chansons | Paul Hindemith (1895-1963) |
| <i>I. La biche</i> | |
| <i>II. Un cygne</i> | |
| <i>III. Puisque tout passé</i> | |
| Three Choruses from <i>Alice in Wonderland</i> | Irving Fine (1914-1962) |
| The Lobster Quadrille | |
| Lullaby of the Duchess | |
| Father William | |

INTERMISSION

CAMPUS BAND PROGRAM

| | |
|-------------------------------------|--|
| Rhosymedre (1920, arr. 1972) | Vaughan Williams (1872-1958) arr. Beeler |
| Prelude on a Welsh Hymn Tune | |
| Shenandoah (1999) | Frank Ticheli (b. 1958) |
| Patrick Velliquette, conductor | |
| Dreams and Fancies (1988) | Timothy Broege (b. 1947) |
| <i>First Dream</i> | |
| <i>First Fancy</i> | |
| <i>Second Dream</i> | |
| <i>Second Fancy</i> | |
| Valdres (1963) | Johannes Hanssen (1874-1967) |

* * *

REPERTOIRE SINGERS PERSONNEL

| | | |
|------------------|------------------|-------------------|
| Soprano | Alto | Tenor |
| Amy Black | Kirsten Arbogast | Justin Armstrong |
| Joanne Caputo | Andrea Bachhuber | Ray Elliott |
| Christina Coder | Marie Hanawalt | Tetsuya Kawamura |
| Holly Feng | Aleta Haslem | Eddie May |
| Gisela Helb | Angie Huang | Nat Paulsen |
| Kelly Johnson | Kirsten Liden | Ross Spencer |
| Mimi Kater | Rachel Lulich | Michael Vergamini |
| Lauren McGuire | Bethany Rader | |
| Christen Moore | Jessica Rau | Bass |
| Angeline Santoso | Lise Schellman | Charles Bosse |
| Wei-Chun Wang | Cathy Stewart | James Cragan |
| Kirsten Williams | Susan Sullivan | Colin Jenkins |
| | Sevrina Tindal | Daveed Kaplan |
| | | Simon Thompson |
| | | David Tishim |

CAMPUS BAND PERSONNEL

| | | |
|--------------------|---------------------------|---------------------|
| Flute | Katharine Ryan | Heidi Peterson |
| Laura Jaques | Chai-Fen Tseng | Erin VanCurler |
| Daveed Kaplan | Jenny Tucker | |
| Norma Kim | Bass Clarinet | Horn |
| Bekah Napack | Chris Sommer | Alice Codieck |
| Haley Rabago | | Chelsea Danforth |
| | | Tom Miller |
| Oboe | Alto Saxophone | Krista Swenson |
| Zoe Anton | Daemion Lee | |
| | Patrick McCulley | Trombone |
| Bassoon | | Nathan Baker |
| Buck Hanson | Tenor Saxophone | John Pendleton |
| Kurt Mehlenbacher | Beth Hall | |
| Thomas Redditt | Boaz Hillebrand | Euphonium |
| | | Todd Crosiar |
| Clarinet | Baritone Saxophone | Tuba |
| Stefanie Contreras | Brandon Lemire | Yukitada Onitsuka |
| Alison Fitzgerald | | |
| Tomoko Fukuyama | Trumpet | Percussion |
| Leanne Kildare | Pamela Butler | Diana Barker |
| Kurt Mehlenbacher | Ian Caster | Cameron Gaut |
| Emily Miller | Ryan Fillis | Niko Hoskins |
| Giniece Parente | Elizabeth Murray | Patrick Velliquette |
| Thomas Redditt | | |